



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Séance plénière du  
VENDREDI 16 MARS 2012**

—  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 16 MAART 2012**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE****INHOUD**

EXCUSÉS	7	VERONTSCHULDIGD	7
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	7	DRINGENDE VRAGEN	7
- de Mme Caroline Persoons	7	- van mevrouw Caroline Persoons	7
à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les conséquences pour Bruxelles de la proposition de décret flamand accordant, au sein des crèches subsidiées par Kind en Gezin, la priorité aux enfants dont au moins un des parents parle le néerlandais".		betreffende "de gevolgen voor Brussel van het voorstel van Vlaams decreet dat voorrang verleent tot de kribbes gesubsidieerd door Kind en Gezin aan de kinderen waarvan minstens één ouder Nederlands spreekt".	
- de M. Emmanuel De Bock	11	- van de heer Emmanuel De Bock	11
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "le coût pour la Région bruxelloise de la prise en charge des abonnements scolaires".		betreffende "de kost voor het Brussels Gewest van een deelname in de schoolabbonnementen".	
Question d'actualité jointe de M. Vincent De Wolf,	11	Toegevoegde dringende vraag van de heer Vincent De Wolf,	11
concernant "l'impact pour le budget régional de la décision de la Fédération Wallonie-Bruxelles en matière d'abonnements scolaires".		betreffende "de impact op de regionale begroting van de beslissing van de Fédération Wallonie-Bruxelles inzake schoolabbonnementen".	

- de M. Didier Gosuin	15	- van de heer Didier Gosuin	15
à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,		en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,	
concernant "l'impact budgétaire des 'compétences usurpées' pour la Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de impact van de usurperende bevoegdheden op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Question d'actualité jointe de M. Paul De Ridder,	15	Toegevoegde dringende vraag van de heer Paul De Ridder,	15
concernant "les déclarations du ministre-président à propos du financement des 'compétences usurpées' et du contrôle budgétaire".		betreffende "de verklaring van de minister-president met betrekking tot de financiering van de usurperende bevoegdheden en de begrotingscontrole".	
Question d'actualité jointe de M. Yaron Pesztat,	15	Toegevoegde dringende vraag van de heer Yaron Pesztat,	15
concernant "le concept de 'compétences usurpées' et l'impact budgétaire pour la Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "het concept van de usurperende bevoegdheden en begrotingsimpact voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
- de M. Alain Hutchinson	19	- van de heer Alain Hutchinson	19
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "la suppression progressive du service des transports spéciaux de la STIB".		betreffende de "geleidelijke afschaffing van de dienst Bijzonder Transport van de MIVB".	

- de Mme Céline Delforge	22	- van mevrouw Céline Delforge	22
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "la présence accrue de stewards de la STIB dans la station de métro Comte de Flandre".		betreffende "de verhoogde aanwezigheid van stewards van de MIVB in het metrostation Graaf van Vlaanderen".	
Question d'actualité jointe de M. Jamal Ikazban,	22	Toegevoegde dringende vraag van de heer Jamal Ikazban,	22
concernant "la présence de stewards de la STIB dans la station de métro Comte de Flandre".		betreffende "de aanwezigheid van stewards van de MIVB in het metrostation Graaf van Vlaanderen".	
- de Mme Olivia P'tito	26	- van mevrouw Olivia P'tito	26
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "l'exploitation de machines de jeux dans les cafés bruxellois".		betreffende "de exploitatie van spelmachines in Brusselse cafés".	
VOTES NOMINATIFS	28	NAAMSTEMMINGEN	28
- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale (n <sup>os</sup> A-191/1 et 2 - 2010/2011).	28	- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-191/1 en 2 - 2010/2011).	28
- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vincent De Wolf à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant	29	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vincent De Wolf tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende "de invoering van een kilometerheffing te	29

"l'instauration d'une taxe kilométrique à Bruxelles et les nouvelles voies de financement de la STIB", de l'interpellation jointe de Mme Caroline Persoons concernant "la redevance kilométrique" et de l'interpellation jointe de M. Jef Van Damme concernant "l'instauration d'une taxe au kilomètre dans la zone RER".

- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vincent De Wolf à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "les dangers encourus par les pompiers qui interviennent sur un bâtiment muni de panneaux photovoltaïques" et de l'interpellation jointe de M. Mohamed Ouriaghli concernant "les dangers que courent les pompiers lors de leurs interventions sur des bâtiments munis de panneaux photovoltaïques". 31

Brussel en de nieuwe wijzen van financiering van de MIVB", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Caroline Persoons betreffende "de kilometerheffing" en de toegevoegde interpellatie van de heer Jef Van Damme betreffende "de invoering van een kilometerheffing in de GEN-zone".

- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vincent De Wolf tot de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de gevaren voor brandweerlieden die tussenkomen in een gebouw met fotovoltaïsche panelen" en de toegevoegde interpellatie van de heer Mohamed Ouriaghli betreffende "de risico's voor brandweerlieden bij tussenkomsten in gebouwen met fotovoltaïsche panelen". 31

**PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.  
VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

---

*- La séance est ouverte à 14h34.*

### EXCUSÉS

**Mme la présidente.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- M. Benoît Cerexhe, ministre ;
- Mme Danielle Caron ;
- Mme Françoise Bertieaux ;
- M. Arnaud Pinxteren ;
- M. André du Bus de Warnaffe.

### QUESTIONS D'ACTUALITÉ

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CAROLINE PERSOONS

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

*- De vergadering wordt geopend om 14.34 uur.*

### VERONTSCHULDIGD

**Mevrouw de voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- de heer Benoît Cerexhe, minister;
- mevrouw Danielle Caron;
- mevrouw Françoise Bertieaux;
- de heer Arnaud Pinxteren;
- de heer André du Bus de Warnaffe.

### DRINGENDE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde zijn de dringende vragen.

#### DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

concernant "les conséquences pour Bruxelles de la proposition de décret flamand accordant, au sein des crèches subsidiées par Kind en Gezin, la priorité aux enfants dont au moins un des parents parle le néerlandais".

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons.-** La semaine dernière, nous avons appris que le Parlement régional flamand avait adopté, en commission, un projet de décret sur l'accueil de la petite enfance. Toujours en commission, un amendement a été déposé par certains parlementaires flamands. Celui-ci prévoit des priorités pour la Région bruxelloise. Ainsi, 55% des places dans les crèches subsidiées par Kind en Gezin seraient prioritairement attribuées aux enfants dont l'un des parents prouverait sa connaissance du néerlandais, soit par un diplôme, soit par le passage d'un examen du Selor.

Cette partie du projet de décret - l'article 8 § 2, en l'occurrence - me paraît vraiment poser problème en Région bruxelloise. En effet, si une condition de connaissance linguistique pour accéder aux crèches est imposée et que la Communauté française agit de même, de nombreux citoyens bruxellois ne trouveront plus de lieux d'accueil pour leurs enfants.

La Région bruxelloise aide à la construction d'infrastructures d'accueil pour la petite enfance. Quelle est dès lors la réaction du gouvernement bruxellois ? Des contacts ont-ils été pris ?

Nous pensions que le problème pouvait être soulevé via une procédure en conflit d'intérêts au niveau de la COCOF, mais cela n'a pas été accepté. Le conflit d'intérêts permet la concertation, mais celle-ci peut aussi être suscitée autrement. Le gouvernement bruxellois se charge-t-il d'instaurer cette concertation ?

La question mérite vraiment que l'on s'y attarde, car si l'accès aux lieux d'accueil pour la petite enfance est soumis à conditions, un réel problème se posera au niveau bruxellois.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

betreffende "de gevolgen voor Brussel van het voorstel van Vlaams decreet dat voorrang verleent tot de kribbes gesubsidieerd door Kind en Gezin aan de kinderen waarvan minstens één ouder Nederlands spreekt".

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *Vorige week heeft een commissie van het Vlaams Parlement een ontwerp van decreet over crèches aangenomen. Een aantal parlementsleden had een amendement ingediend dat ertoe strekt om in het Brussels Gewest voorrang te geven aan Nederlandstalige kinderen. Voortaan zou 55% van de plaatsen in crèches die worden erkend door Kind en Gezin bij voorkeur worden toegekend aan kinderen van wie minstens een ouder zijn kennis van het Nederlands heeft bewezen met een diploma of een examen van Selor.*

*Dat is zeer problematisch. Als de Franse Gemeenschap het voorbeeld van Vlaanderen zou volgen en ook taalvereisten zou opleggen, zouden heel wat Brusselaars helemaal geen opvang meer vinden voor hun kinderen.*

*Het Brussels Gewest subsidieert de uitbreiding van de capaciteit van Brusselse crèches. Hoe heeft de Brusselse regering op het nieuws gereageerd? Werden er al contacten gelegd?*

*Wij dachten dat het probleem kon worden aangepakt door een belangenconflict in te roepen bij de Franse Gemeenschapscommissie, maar dat werd niet aanvaard. Een belangenconflict biedt nochtans de mogelijkheid tot overleg. Is de Brusselse regering bereid om werk te maken van overleg?*

*Het probleem verdient aandacht, want als de voorrangregel er komt, hebben we een groot probleem.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.



**M. Charles Picqué, ministre-président.**- Il importe d'abord d'étudier le décret pour savoir quels seront ses effets. Par exemple, ceci s'appliquerait uniquement aux places de Kind en Gezin qui pratiquent un tarif en fonction des revenus des ménages. Il faut donc voir qui est concerné.

Ensuite, qu'on aime ou non l'arrêt de la Cour constitutionnelle, celle-ci considère maintenant que nous sommes dans une matière communautaire. Cette discussion - quoi qu'on en pense - n'a plus d'objet dans cette enceinte. Je le déplore, mais il ne s'agit pas d'une compétence régionale.

Je peux comprendre que le Parlement flamand veuille veiller à satisfaire à coup sûr et en priorité la demande des enfants néerlandophones. Cependant, ce type de mesure fait peser de sérieux risques de dysfonctionnement dans l'accueil des enfants francophones. Les Communautés devront donc investir massivement dans les crèches à Bruxelles.

J'ai pris contact avec M. Vandeurzen pour voir comment la Communauté flamande va répondre à cette situation et être sûr qu'elle aura un horizon de réalisation de crèches qui couvre au moins ses propres besoins. On parle d'atteindre un pourcentage de 100% de couverture d'ici 2020, mais c'est à vérifier.

Il y a également, et vous l'avez évoquée, la question de la connaissance du néerlandais par les milieux d'accueil.

Actuellement, 45% des places de crèche relèvent de Kind en Gezin à Bruxelles. Il faut également tenir compte de ce paramètre.

Que fait-on à la Région ? Il faut chercher les voies de la collaboration et de la coopération. Nous ne pourrions pas évoquer un conflit d'intérêts, car nous ne nous trouvons pas dans notre champ de compétences. Dès lors, je continuerai à avoir des contacts avec la Communauté flamande pour voir comment est appliqué le décret, selon quelles modalités, etc.

Cependant, je continue à déplorer le fait que nous n'ayons pas pu trouver un terrain d'entente en la matière. Si les Communautés investissent

**De heer Charles Picqué, minister-president** (in het Frans).- *We moeten het decreet grondig bestuderen om de impact ervan te kunnen evalueren. Het is trouwens enkel van toepassing op de crèches die bij Kind en Gezin zijn aangesloten en waarvan het tarief afhankelijk is van het gezinsinkomen.*

*Of we het besluit van het Grondwettelijk Hof leuk vinden of niet, het gaat om een gemeenschapskwestie die hier niet besproken moet worden.*

*Ik kan begrijpen dat het Vlaams parlement graag voorrang wil geven aan Nederlandstalige kinderen, maar dat soort maatregel brengt de opvang van Franstalige kinderen in gevaar. Beide gemeenschappen zullen dus heel veel moeten investeren in de Brusselse kinderopvang.*

*Ik heb contact opgenomen met minister Vandeurzen om na te gaan hoe de Vlaamse Gemeenschap de situatie zal aanpakken en zal verzekeren dat er voldoende crèches zullen komen om haar eigen noden te lenigen. Ze wil tegen 2020 alle aanvragen kunnen beantwoorden.*

*Momenteel ressorteren 45% van de crèches in Brussel onder Kind en Gezin. Daar moeten we ook rekening mee houden.*

*Het gewest kan zoeken naar samenwerkingsmogelijkheden. We kunnen geen belangenconflicten oproepen, omdat deze kwestie niet tot onze bevoegdheden behoort. Ik zal contact blijven houden met de Vlaamse Gemeenschap om na te gaan hoe het decreet zal worden toegepast.*

*Verder betreur ik dat we geen overeenkomst konden sluiten. Als de gemeenschappen onvoldoende investeren en wij niet over de bevoegdheid beschikken, vraag ik me af hoe we de problematiek van de kinderopvang zullen oplossen.*

*Samen met de COCOF en de VGC zullen we proberen het decreet toe te passen op een manier die toch een positief effect kan hebben op de problematiek van de kinderopvang in Brussel.*

insuffisamment et que nous ne pouvons pas le faire, j'ignore comment les besoins des Bruxellois seront rencontrés.

Nous allons tenter de trouver une voie avec la COCOF et la VGC afin de répondre à l'arrêt de la Cour constitutionnelle et trouver entre Bruxellois une possibilité, non pas de le contourner, mais de trouver d'autres modalités d'exécution de cette politique en faveur des crèches.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Persoons.

**Mme Caroline Persoons.-** Ma réaction sera double. J'admets que ce dossier ne relève pas directement des compétences de la Région.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Cette matière n'est pas de notre compétence. C'est clair.

**Mme Caroline Persoons.-** Je suis cependant en désaccord avec vous lorsque vous dites comprendre que la Communauté flamande souhaite donner la priorité à ceux qu'il faudrait donc appeler ses "nationaux". Il y a là une injustice. Au titre de ministre-président du gouvernement de la Région bruxelloise, vous devriez au moins réagir auprès de la Communauté flamande et de la Communauté française.

Que doivent faire les parents de nationalité étrangère qui parlent une autre langue ? Si la Communauté française prenait la même décision, que ferions-nous ? Aurions-nous des crèches européennes, des crèches de la Communauté française et des crèches de la Communauté flamande ? La Communauté flamande a instauré une priorité nationale flamande au sein même de la Région bruxelloise. Je considère cela comme inacceptable !

*(Applaudissements sur les bancs du FDF)*

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Ce n'est pas vous qui avez imaginé de créer des crèches avec l'argent de la Région bruxelloise. C'est moi qui l'ai fait. C'est moi qui ai dénoncé les sous-nationalités. Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit !

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Persoons heeft het woord.

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *Ik geef toe dat het Brussels Gewest niet rechtstreeks bevoegd is voor dit dossier.*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *Dat is duidelijk.*

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *Ik ben het echter niet met u eens wanneer u zegt dat u kunt begrijpen dat de Vlaamse Gemeenschap voorrang geeft aan haar eigen publiek. Dat is onrechtvaardig. Als minister-president van de regering van het Brussels Gewest zou u ten minste moeten reageren bij de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.*

*Wat moeten buitenlandse ouders doen die noch Frans, noch Nederlands spreken? Waar moeten hun kinderen naartoe als de Franse Gemeenschap een gelijkaardige voorrangsregel invoert? Is het misschien de bedoeling om ook Europese crèches op te richten? Het is onaanvaardbaar dat de Vlaamse Gemeenschap een Vlaams-nationalistische regel invoert in het Brussels Gewest!*

*(Applaus bij het FDF)*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *Het was niet uw idee om crèches te laten subsidiëren door het Brussels Gewest! Ik heb dat gedaan, en ik heb me altijd verzet tegen de invoering van subnationaliteiten. U mag mijn woorden niet verdraaien!*

Selon moi, la Communauté flamande ne souhaite pas devoir opposer de refus à des familles néerlandophones sous prétexte que les places ont été attribuées à d'autres.

**Mme Caroline Persoons.-** À des citoyens qui parlent anglais, italien,... ?

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** C'est le recours à la Cour constitutionnelle qui pose problème, car il ne s'inscrit pas dans un esprit de coopération. Les familles flamandes ont également le droit de trouver des places dans les crèches bruxelloises, et dans un climat de coopération, nous aurions pu apporter une réponse qui satisfasse tout le monde. Mais ne dites pas que je souscris à l'attitude du gouvernement flamand !

**Mme la présidente.-** Je vous propose de revenir sur cette question sous la forme d'une interpellation.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE  
M. EMMANUEL DE BOCK**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX  
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

concernant "le coût pour la Région bruxelloise de la prise en charge des abonnements scolaires".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
M. VINCENT DE WOLF,**

concernant "l'impact pour le budget régional de la décision de la Fédération Wallonie-Bruxelles en matière d'abonnements scolaires".

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Bock.

*Volgens mij wil de Vlaamse Gemeenschap enkel vermijden dat Nederlandstalige gezinnen niet terecht kunnen in een Vlaamse crèche, omdat alle plaatsen reeds werden toegewezen.*

**Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).-** *Bedoelt u bijvoorbeeld aan mensen die Engels of Italiaans spreken?*

**De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).-** *Het was geen goed idee om naar het Grondwettelijk Hof te stappen, want daarmee blaas je de samenwerking op. Vlaamse gezinnen hebben ook het recht om hun kinderen naar een Brusselse crèche te sturen. Met wat bereidheid tot samenwerking zouden we een oplossing kunnen vinden die aanvaardbaar is voor iedereen. U mag echter niet beweren dat ik dezelfde houding aanneem als de Vlaamse regering.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Ik stel voor om dit onderwerp voort te behandelen in de vorm van een interpellatie.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER  
EMMANUEL DE BOCK**

**AAN MEVROUW BRIGITTE  
GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN  
VERVOER,**

betreffende "de kost voor het Brussels Gewest van een deelname in de schoolabonnementen".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN  
DE HEER VINCENT DE WOLF,**

betreffende "de impact op de regionale begroting van de beslissing van de Fédération Wallonie-Bruxelles inzake schoolabonnementen".

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Bock heeft het woord.

**M. Emmanuel De Bock.**- Au mois d'octobre dernier, lors de l'élaboration de son budget, le gouvernement de la Communauté française avait supprimé son intervention dans la prise en charge des abonnements scolaires. Celle-ci permettait aux familles d'obtenir une réduction de 50% des frais.

Les députés FDF à la Communauté française avaient introduit une modification budgétaire au sein du Parlement de la Communauté française. Celle-ci avait été refusée par la majorité PS, cdH et Ecolo.

Pression oblige, lors du dernier ajustement budgétaire, le gouvernement de la Communauté française a inscrit à nouveau 3,5 millions d'euros, afin de couvrir non plus 50, mais 25% du coût des abonnements scolaires. Dans ce cadre, j'aimerais vous poser deux questions.

Premièrement, quel est le coût pour la Région bruxelloise du financement de la partie que la Communauté française laisse à sa charge ? On a pu lire dans la presse que cela pourrait nous coûter 4,5 millions d'euros, bien plus donc que les 3,5 millions d'euros supportés par la Communauté française. Lors d'une précédente commission, vous aviez parlé de nouvelles recettes qui ne devaient pas s'élever à plus d'un million d'euros.

Ensuite, la concertation qui existe avec les Communautés française et flamande a-t-elle abouti ? Nous sommes maintenant à trois mois du renouvellement des abonnements scolaires pour les familles. Pouvez-vous nous garantir que tous les Bruxellois, francophones ou néerlandophones, étudiant à Bruxelles ou dans une autre Région, bénéficieront de la même intervention financière ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. De Wolf pour sa question d'actualité jointe.

**M. Vincent De Wolf.**- J'ai reçu hier une réponse à ma question écrite. Je rappelle que l'intervention par élève représente environ 100 euros par année, donc 50% du coût de l'abonnement.

Par rapport à la question écrite au sujet des démarches effectuées auprès des Communautés française et flamande et au sujet du coût résiduaire, vous avez écrit au conditionnel dans votre réponse : "La Communauté française

**De heer Emmanuel De Bock** (in het Frans).- In oktober 2011 trok de Franse Gemeenschap haar deelname in de kosten van schoolabonnementen in. Die bedroeg 50%.

*De FDF-volksvertegenwoordigers in het parlement van de Franse Gemeenschap vroegen een begrotingsaanpassing, maar de meerderheid weigerde die.*

*Onder druk heeft de regering van de Franse Gemeenschap bij de laatste begrotingsaanpassing toch 3,5 miljoen euro ingeschreven, niet om 50%, maar 25% van de abonnementskosten terug te betalen.*

*Hoeveel betaalt het Brussels Gewest om het deel van de abonnementskosten te financieren dat de Franse Gemeenschap niet meer financiert? Volgens de pers zou dat 4,5 miljoen euro zijn. U sprak eerder over nieuwe inkomsten, die niet meer dan 1 miljoen zouden bedragen.*

*Heeft het overleg met de gemeenschappen iets opgeleverd? Binnen drie maanden moeten de schoolabonnementen verlengd worden. Kunt u garanderen dat alle Brusselse studenten, zowel Nederlandstaligen als Franstaligen, op dezelfde financiële tussenkomst kunnen rekenen?*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer De Wolf heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Vincent De Wolf** (in het Frans).- Gisteren heb ik antwoord gekregen op een schriftelijke vraag over dit onderwerp. De tegemoetkoming per leerling vertegenwoordigt ongeveer 100 euro per jaar, of 50% van de kostprijs van het abonnement.

*Wat de restkost betreft, antwoordt u dat de Franse Gemeenschap 3,5 miljoen euro zou hebben begroot. Waarom gebruikt u de voorwaardelijke wijs? Hebt u een akkoord bereikt met de Franse en de Vlaamse*

prévoit 3,5 millions d'euros".

Pourquoi cet usage du conditionnel, puisque d'après nous, le montant a été inscrit ? Avez-vous un accord ? Avez-vous des pistes de solution dans l'une et l'autre Communauté ? Quelle orientation budgétaire avez-vous déterminée pour combler le trou dans l'intérêt des enfants bruxellois ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** Ma réponse écrite à votre question étant très récente, sans doute n'y a-t-il pas beaucoup d'éléments à ajouter. Voici ce que je peux vous communiquer. Une possible compensation provisoire par la Région fait actuellement l'objet d'une étude. Cette compensation est analysée dans le cadre du contrôle budgétaire.

Vous devez comprendre que nous avons nos propres restrictions budgétaires et que nous ne pouvons pas combler tous les manques des Communautés. Étant donné que je ne suis pas encore officiellement au courant de la volonté de la Communauté française de participer au financement d'une partie des frais d'abonnement, je ne peux toujours pas répondre à votre question.

Je ne suis pas au courant d'une possible prolongation de son intervention. Je voudrais souligner qu'indépendamment des interventions des Communautés, la Région de Bruxelles-Capitale intervient déjà aujourd'hui dans le financement des abonnements scolaires de la STIB, par le biais de la dotation des tarifs préférentiels. Pour 2012, cette intervention s'élève à environ 16,36 millions d'euros.

Tout comme cela se fait avec la Communauté française, des contacts et des négociations sont encore en cours avec la Communauté flamande. Il n'y a pas encore de conclusion et le gouvernement bruxellois évoquera certainement cette question lors du contrôle budgétaire.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Bock.

**M. Emmanuel De Bock.-** Je suis assez déçu de votre réponse, très différente de ce que relate la

*Gemeenschap? Welke begrotingsallocatie zult u gebruiken voor het toekennen van een compensatie aan de Brusselse kinderen?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** *Mijn antwoord op uw schriftelijke vraag is zeer recent. Ik heb dan ook niet veel nieuws te vertellen.*

*Op dit ogenblik bestudeert het Brussels Gewest in het licht van de begrotingscontrole of een voorlopige compensatie mogelijk is.*

*U moet echter begrijpen dat we zelf zuinig moeten zijn en niet zomaar geld kunnen doorsluizen naar de gemeenschappen. Aangezien ik nog niet officieel werd ingelicht over het voornemen van de Franse Gemeenschap om een deel van de abonnementskosten te financieren, kan ik uw vraag niet beantwoorden.*

*Ik ben niet op de hoogte van een mogelijke verlenging van de tegemoetkoming. Ik wijs er trouwens op dat het Brussels Gewest al een aanzienlijke bijdrage levert tot de financiering van de schoolabonnementen van de MIVB. In 2012 gaat het om 16,36 miljoen euro.*

*Er wordt ook nog onderhandeld met de Vlaamse Gemeenschap. We hebben nog geen akkoord bereikt. De Brusselse regering zal de kwestie ongetwijfeld opnieuw ter sprake brengen bij de begrotingscontrole.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Bock heeft het woord.

**De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).-** *Uw antwoord stelt mij teleur. De minister-president*

presse. Le ministre-président annonçait des montants pris en charge, malgré les précautions oratoires que nécessitait l'accord formel de la Communauté flamande. J'avais déjà attiré l'attention sur le surcoût pour Bruxelles : 1,8 million en plus des 3,5 millions d'euros, c'est-à-dire 5 millions d'euros pour couvrir l'ensemble des besoins.

Aujourd'hui, vous ne pouvez pas rassurer les Bruxellois sur l'intervention dont ils bénéficient. En effet, si je vous entends bien, elle sera au rabais et les familles bruxelloises connaîtront des coûts supplémentaires. Peut-être serait-il plus sage d'attendre un deuxième ajustement budgétaire de la Communauté française pour espérer les autres 25% ? Alors, la majorité PS-cdH-Ecolo pourrait travailler le ministre Antoine au corps une deuxième fois. J'espère que Mme Fremault sera aussi explicite lors de son intervention auprès de son homologue, M. Antoine.

Je suis inquiet. La presse nous transmet des informations totalement différentes du contenu de votre réponse d'aujourd'hui.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf.-** Je suis moins surpris que mon honorable collègue, puisque j'ai reçu hier une réponse écrite de la ministre qui annonçait ce qu'elle vient de dire aujourd'hui. J'ai donc mieux compris son conditionnel, puisque la réponse officielle de la Communauté française ne lui est pas encore parvenue.

*(Remarques de Mme Grouwels)*

**M. Vincent De Wolf.-** Vous n'avez donc pas de certitude que ce montant sera versé ?

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** Effectivement.

**M. Vincent De Wolf.-** Si je ne suis pas rassuré, je ne suis pas fondamentalement inquiet, puisque j'avais compris que le gouvernement avait la volonté de combler ce trou. J'espère qu'il le fera.

Je vous suggère donc de mettre fin à la gabegie de

*kondigde in de pers wat anders aan.*

*Ik wees er al eerder op dat Brussel 5 miljoen euro zou moeten betalen om alle behoeften te dekken.*

*Nu blijkt dat de Brusselse gezinnen minder zullen krijgen en dus bijkomende kosten moeten torsen.*

*Misschien kunt u beter wachten op een nieuwe begrotingsaanpassing van de Franse Gemeenschap om ook de andere 25% terug te betalen? De meerderheid PS-cdH-Ecolo kan minister Antoine nog eens bewerken.*

*Het verontrust mij dat de pers heel andere dingen zegt dan u.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (in het Frans).-** *Het antwoord van de minister is voorwaardelijk, omdat ze nog geen officieel antwoord gekregen heeft van de Franse Gemeenschap.*

*(Opmerkingen van mevrouw Grouwels)*

**De heer Vincent De Wolf (in het Frans).-** *U bent dus niet zeker of dit bedrag gestort zal worden?*

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** *Inderdaad.*

**De heer Vincent De Wolf (in het Frans).-** *De regering heeft aangekondigd dat ze het gat zal dichten. ik hoop dat ze dat zal doen.*

*Ik stel voor dat u het project voor de Havenlaan afvoert en met het geld dat overblijft de school-*

l'avenue du Port, de négocier les indemnités au plus bas, et avec la différence, de payer des abonnements aux enfants bruxellois !

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DIDIER GOSUIN**

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "l'impact budgétaire des 'compétences usurpées' pour la Région de Bruxelles-Capitale".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. PAUL DE RIDDER,**

concernant "les déclarations du ministre-président à propos du financement des 'compétences usurpées' et du contrôle budgétaire".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. YARON PESZTAT,**

concernant "le concept de 'compétences usurpées' et l'impact budgétaire pour la Région de Bruxelles-Capitale".

**Mme la présidente.-** M. Guy Vanhengel répondra aux questions d'actualité.

*abbonementen betaalt!*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN**

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de impact van de usurperende bevoegdheden op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL DE RIDDER,**

betreffende "de verklaring van de minister-president met betrekking tot de financiering van de usurperende bevoegdheden en de begrotingscontrole".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER YARON PESZTAT,**

betreffende "het concept van de usurperende bevoegdheden en begrotingsimpact voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**Mevrouw de voorzitter.-** Minister Guy Vanhengel zal de dringende vragen beantwoorden.

La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.-** Je ne vais pas revenir ici sur la déclaration matamoresque de M. Antoine, selon laquelle avant toute décision au niveau fédéral, il faut un état des lieux. Je ne vais pas non plus reprendre vos interventions angoissées, selon lesquelles il n'est pas question de reprendre d'un côté ce que l'on a donné de l'autre, ni paraphraser l'intervention un peu alarmiste de M. Nollet, aujourd'hui dans L'Écho, concernant l'impact budgétaire que les compétences usurpées pourraient avoir sur les Régions et les Communautés.

Je vais m'attarder simplement sur un fait : nous serions des usurpateurs. Que représente toutefois cette usurpation pour Bruxelles, sachant que l'accord institutionnel fédéral entre les huit partis mentionne lui-même ce type de compétences et de transferts ? Le ministre fédéral des Finances nous a annoncé qu'une concertation devait avoir lieu ce vendredi. J'ignore si elle s'est déroulée, étant donné l'actualité.

**Mme la présidente.-** M. Gosuin, veuillez ne pas monopoliser tout le temps de parole.

**M. Didier Gosuin.-** Si cette réunion s'est tenue, c'était dans le but d'évaluer l'impact de ces compétences pour Bruxelles. De quel type de compétences est-il question ? Quels sont les montants en jeu ? Qu'est-ce que cela représente réellement ? Quelles sont les pistes envisagées pour affronter cette usurpation, avérée ou non ?

*(Applaudissements sur les bancs du FDF)*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. De Ridder pour sa question d'actualité jointe.

**M. Paul De Ridder (en néerlandais).-** *La Région bruxelloise risque d'être confrontée à des difficultés financières. En effet, le récent accord communautaire prévoit qu'elle recevra 134 millions d'euros supplémentaires, mais également qu'elle devra assumer le coût d'une série de compétences usurpées dont se débarrassera le gouvernement fédéral. Combien cela coûtera-t-il, combiné avec une baisse de revenus due à la récession ?*

De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).-** *Ik zal niet terugkomen op de uitspraak van de heer Antoine dat elke beslissing op federaal niveau door een stand van zaken moet worden voorafgegaan, noch op uw uitspraak dat men aan de ene kant terugneemt wat men aan de andere kant heeft gegeven, noch op de uitspraak van de heer Nollet over de begrotings-impact van de usurperende bevoegdheden voor de gewesten en de gemeenschappen.*

*Wat mij verontrust is dat wij usurpeerders zouden zijn. Wat betekent deze usurpatie evenwel voor Brussel, wetende dat het federaal akkoord tussen de acht partijen zelf dit soort bevoegdheden en overdrachten vermeldt? De federale minister van Financiën heeft aangekondigd dat hierover deze vrijdag overleg zal plaatsvinden. Ik weet niet of dat overleg is doorgedaan, gezien de actualiteit.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mijnheer Gosuin, gelieve niet de volledige spreektijd in beslag te nemen.

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).-** *Als de vergadering is doorgedaan, was dat om de impact van die bevoegdheden voor Brussel te bepalen. Over welke bevoegdheden en bedragen gaat het precies? Welke oplossingen worden overwogen om die usurpatie het hoofd te bieden?*

*(Applaus bij het FDF)*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer De Ridder heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Paul De Ridder.-** Het recente communautaire akkoord voorziet in 134 miljoen euro extra voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Tegelijk zal de federale regering echter een aantal usurperende bevoegdheden afstoten, waarvoor het Brussels Gewest zal moeten betalen. Dat dreigt het gewest in financiële moeilijkheden te brengen. Hoeveel zal de overname van deze bevoegdheden kosten, gecombineerd met een daling van de inkomsten vanwege de economische achteruitgang?



**Mme la présidente.-** La parole est à M. Pesztat pour sa question d'actualité jointe.

**M. Yaron Pesztat.-** Je souhaite pour ma part vous interroger, M. Vanhengel, sur votre compréhension du concept de "compétences usurpées". J'ai consulté le dictionnaire - j'ignore si vous avez fait de même - et me suis aperçu que ce terme était assez fort. Dans le dictionnaire, "usurper" signifie "s'approprier sans droit, par la violence ou la fraude" quelque chose, une compétence dans le cas présent.

Contrairement à M. Didier Gosuin, je pense que ce n'est pas nous qui sommes accusés d'usurpation, mais bien l'État fédéral qui s'accuse lui-même d'avoir usurpé des compétences qui appartiendraient à la Région afin de pouvoir ensuite les lui coller sur le dos ainsi que leur financement. C'est assez piquant sur le plan juridique puisque certaines de ces compétences existaient avant la création de la Région bruxelloise ! Il faudra donc demander à l'État fédéral comment il a pu usurper à la Région des compétences existant avant la naissance de la Région bruxelloise.

À plusieurs reprises, je me suis demandé quel était le fondement juridique de ces compétences usurpées qui représentent quand même 1,2 milliard d'euros. Il n'y est fait mention ni dans les accords institutionnels, que j'ai relus pour l'occasion, ni dans une quelconque loi. Je me suis souvenu alors de l'article 35 de la Constitution.

Le 5 mai 1993, un certain Jean-Luc D. a ajouté l'article 35 à la Constitution, libellé comme suit : "L'autorité fédérale n'a de compétences que dans les matières que lui attribuent formellement la Constitution et les lois portées en vertu de la Constitution même. Les Communautés ou les Régions, chacune pour ce qui la concerne, sont compétentes pour les autres matières, dans les conditions et selon les modalités fixées par la loi".

C'est donc ce qu'on appelle les "compétences résiduelles". En vertu de cet article constitutionnel, tout ce qui n'est pas fédéral relève des Régions et des Communautés. Je suppose donc que les fameuses compétences "usurpées" sont donc "résiduelles".

Le problème est que cet article 35 n'a jamais été

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Pesztat heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Yaron Pesztat (in het Frans).-** *Mijnheer Vanhengel, ik vraag me af hoe u het begrip 'usurperende bevoegdheden' interpreteert. In het woordenboek wordt usurperen gedefinieerd als onrechtmatig in bezit nemen. Het is een erg krachtige term.*

*In tegenstelling tot de heer Gosuin denk ik niet dat het Brussels Gewest van usurperen wordt beschuldigd. De federale overheid beschuldigt zichzelf ervan dat ze zich onrechtmatig bevoegdheden heeft toegeëigend die aan het Brussels Gewest toebehoorden, en Brussel later weer met die bevoegdheden en de bijhorende financiering heeft opgezadeld. Bepaalde usurperende bevoegdheden bestonden al voordat het Brussels Gewest werd opgericht. U zult de federale overheid om uitleg moeten vragen.*

*Ik heb me al meermaals afgevraagd op welke juridische basis die usurperende bevoegdheden, waarmee een financiering van 1,2 miljard euro gemoeid is, werden uitgeoefend. Er wordt niet naar verwezen in institutionele akkoorden of wetten.*

*Ik wil echter verwijzen naar artikel 35 van de Grondwet, dat de heer Jean-Luc Dehaene op 5 mei 1993 liet toevoegen: "De federale overheid is slechts bevoegd voor de aangelegenheden die de Grondwet en de wetten, krachtens de Grondwet zelf uitgevaardigd, haar uitdrukkelijk toekennen. De gemeenschappen of de gewesten zijn, ieder wat hem betreft, bevoegd voor de overige aangelegenheden onder de voorwaarden en op de wijze bepaald door de wet."*

*Het gaat met andere woorden om de zogenaamde restbevoegdheden. Krachtens de Grondwet zijn de gewesten en gemeenschappen bevoegd voor alle aangelegenheden waarvoor de federale overheid niet bevoegd is. Ik leid daaruit af dat usurperende bevoegdheden restbevoegdheden zijn.*

*Het probleem is dat artikel 35 nooit werd toegepast. De bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten worden expliciet bepaald en de restbevoegdheden worden door de federale overheid uitgeoefend.*

*(Applaus bij Ecolo)*

mis en œuvre. Autrement dit, dans la mesure où la loi spéciale détermine explicitement les compétences des Régions et des Communautés, les compétences résiduelles appartiennent à l'État fédéral.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

**Mme la présidente.**- Quelle est votre question, M. Pesztat ?

**M. Yaron Pesztat.**- Quelle est votre compréhension de ce concept de "compétences résiduelles" ?

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Les définitions du verbe "usurper" que l'on trouve dans Le Robert et le Larousse donnent raison à M. Pesztat.

Dans ce cas, il s'agit d'une usurpation dans le chef de l'État fédéral, et non des Régions et des Communautés.

Par contre, le concept de "compétences usurpées" ne connaît pas de définition bien établie, reconnue par le monde politique en général. L'expression est apparue dans un discours et a été reprise, mais elle a parfois été jugée inadéquate : depuis peu, il est aussi question de "compétences fantômes", de "spookbevoegdheden" ou de "fantombevoegdheden", expressions qui ne correspondent pas vraiment davantage à ce que l'on veut décrire.

En réalité, il s'agit de matières dont le coût est supporté par le pouvoir fédéral et dont ce pouvoir estime qu'il serait plus approprié qu'il soit supporté par les Communautés ou Régions.

Jusqu'à présent, le montant de 250 millions d'euros est le seul et unique montant dont nous disposons. Il figure au budget de l'État fédéral et contient l'ensemble des mesures pouvant être couvertes par cette ligne budgétaire. D'ailleurs, ce chiffre ne concerne pas uniquement des compétences fantômes ou usurpées, mais aussi des efforts financiers à produire par les Régions dans d'autres domaines.

Une réunion du Comité interministériel des finances et du budget était prévue cet après-midi.

**Mevrouw de voorzitter.**- Mijnheer Pesztat, gelieve uw vraag te stellen.

**De heer Yaron Pesztat** *(in het Frans).*- Hoe interpreteert u het begrip 'restbevoegdheden'?

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- De woordenboeken geven de heer Pesztat gelijk.

*In dit geval is het de federale overheid die usurpeert en niet de gewesten en gemeenschappen.*

*Er is echter geen algemeen aanvaarde definitie van 'usurperende bevoegdheden'. De uitdrukking voldoet niet helemaal en er is tegenwoordig ook sprake van spookbevoegdheden of fantoombevoegdheden, die niet veel correcter zijn.*

*Het gaat om aangelegenheden die de federale overheid financiert en waarvan ze van oordeel is dat de gewesten of de gemeenschappen dat zouden moeten doen.*

*Tot nu toe kennen we enkel het bedrag van 250 miljoen euro uit de federale begroting. Dit slaat niet alleen op de fantoombevoegdheden, maar ook op de inspanningen die de gewesten op andere terreinen moeten leveren.*

*De federale regering heeft de Inspectie van Financiën gevraagd welke uitgaven die 250 miljoen euro zou kunnen omvatten. Dat is niet gemakkelijk vast te stellen. Het is niet altijd duidelijk onder wiens bevoegdheid een bepaald beleid valt.*

*In elk geval vormt de kredietlijn van 250 miljoen euro een duidelijke vraag van de federale overheid aan de gewesten en gemeenschappen om deel te nemen aan de begrotingsinspanning. Waar dit geld vandaan moet komen, is nog niet duidelijk. Hopelijk krijgen we meer informatie tijdens de vergadering*

Pour des raisons évidentes, elle a été reportée à mercredi prochain.

Le pouvoir fédéral a émis une demande auprès de l'Inspection des finances pour déterminer ce qui pouvait relever de cette ligne de crédits de 250 millions d'euros. Même pour l'Inspection des finances, le tri n'est pas simple à effectuer à l'égard de certaines politiques. De quoi ressortissent-elles vraiment : d'une compétence fédérale, régionale, communautaire ou mixte ? L'Inspection des finances a peiné à définir les colonnes budgétaires ad hoc.

Il reste clair que cette ligne de crédits de 250 millions d'euros est une demande expresse du pouvoir fédéral envers les Communautés et les Régions de participer à l'effort budgétaire. La façon dont cette somme devra être produite reste cependant encore en suspens. Nous attendons de recevoir les éléments utiles lors de la prochaine réunion du Comité interministériel des finances et du budget, présidée au gouvernement fédéral par nos homologues MM. Vanackere et Chastel.

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Je constate que le niveau fédéral - les mêmes partis, en réalité - décide de gommer 250 millions d'euros en opérant un renvoi aux Régions. On ne sait pas ce que c'est ni comment les appeler, ni surtout qui payera. Si les compétences ne sont pas usurpées, si elles ne sont pas fantômes, l'équilibre du niveau fédéral, lui, l'est certainement !

**Mme la présidente.**- Je vous présente les excuses de mon administration, car nous avons traduit l'expression "compétences usurpées" par "usurperende bevoegdheden". Le débat n'est donc pas clos.

#### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ALAIN HUTCHINSON

À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX  
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,

*van het Interministerieel Comité voor Financiën en Begroting, dat volgende week woensdag samenkomt.*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** *(in het Frans).*- *Ik constateer dat de federale regering 250 miljoen euro gewoon doorschuift naar de gewesten. Niemand weet waar dit bedrag voor staat en wie het zal betalen. Als de bevoegdheden geen fantomen zijn, dan toch zeker het federale begrotings-evenwicht!*

**Mevrouw de voorzitter.**- Graag wil ik mijn excuses aanbieden in naam van mijn administratie omdat wij 'compétences usurpées' door "usurperende bevoegdheden" hebben vertaald. Het debat is dus niet gesloten.

#### DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN HUTCHINSON

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET OPENBARE WERKEN EN VERVOER,

**concernant "la suppression progressive du service des transports spéciaux de la STIB".**

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Hutchinson.

**M. Alain Hutchinson.-** La presse a relayé la décision qu'aurait prise la STIB de supprimer progressivement son service de transports spéciaux. Ce dernier s'adresse aux associations, aux écoles et à certaines entreprises. Les raisons invoquées pour justifier cette décision sont, d'une part, le coût élevé du service et son bilan déficitaire et, d'autre part, sa possible contradiction avec la législation résultant des directives européennes sur la libre concurrence.

Qu'entend-on par "suppression progressive" ? Jusqu'à présent, les associations qui m'ont contacté n'ont reçu aucune information officielle de la part de la STIB. Elles ont appris la nouvelle par des contacts personnels. Cette mesure deviendrait effective dans les prochains mois, déjà aux vacances d'été. Cela poserait un problème aux associations qui organisent des plaines de jeux ou des vacances scolaires, qui s'adressent généralement à des enfants issus de milieux défavorisés.

Pouvez-vous me préciser le nombre d'associations, d'écoles et d'entreprises concernées par cette suppression ? Selon la législation européenne, le transport des personnes handicapées reste considéré comme un service public. N'en serait-il pas de même pour les transports au bénéfice des écoles, par exemple ? Il me semble qu'il y a là une importante différence de traitement.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** Par "transports spéciaux", il faut entendre l'exploitation de services de transports réguliers spécialisés. Le transport scolaire en fait partie. À la différence des services réguliers et du service de minibus, l'activité des transports spéciaux ne dépend d'aucune obligation de service public qui serait confiée à la STIB. Il s'agit, au contraire, d'une activité commerciale exercée sur un marché

**betreffende de "geleidelijke afschaffing van de dienst Bijzonder Transport van de MIVB".**

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Hutchinson heeft het woord.

**De heer Alain Hutchinson (in het Frans).-** *In de pers verscheen het bericht dat de MIVB de beslissing heeft genomen geleidelijk haar dienst voor bijzonder vervoer voor verenigingen, scholen en bedrijven, af te schaffen. De redenen waren enerzijds de hoge kost en anderzijds de mogelijke tegenspraak met de Europese richtlijnen betreffende vrije mededinging.*

*Wat wordt begrepen onder een geleidelijke afschaffing? Tot op heden hebben de verenigingen die mij contacteerden nog geen officiële mededeling ontvangen van de MIVB. Ze hebben het nieuws via persoonlijke contacten vernomen. De afschaffing zou al van start gaan in de zomervakantie van dit jaar. Dat kan verenigingen die speelpleinen of schoolvakanties organiseren in de problemen brengen.*

*Kunt u mij zeggen hoeveel verenigingen, scholen en bedrijven door deze maatregelen getroffen worden? Volgens de Europese wetgeving is het vervoer van gehandicapte personen nog steeds een overheidsdienst. Geldt dezelfde regel niet voor scholen? Er blijkt een groot verschil in behandeling te zijn.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** *Het bijzonder vervoer verleent regelmatige en gespecialiseerde vervoersdiensten, zoals schoolvervoer. Dit vervoer is op geen enkele manier verbonden aan de verplichte openbare dienst die de MIVB wordt toevertrouwd. Het gaat om een commerciële activiteit die op een vrije markt wordt uitgeoefend.*

ouvert à la concurrence.

Dans ce contexte, les règles relatives à la concurrence interdisent qu'une quelconque aide d'État, et donc, en l'espèce, une partie de la dotation, intervienne pour combler un déficit d'exploitation. Par ailleurs, le contrat de gestion de la STIB impose qu'une activité commerciale de ce type atteigne au moins l'équilibre financier pour être maintenue.

Le comité de gestion de la STIB, en sa séance du 21 février 2012, a constaté l'impossibilité, pour cette société, d'amener son activité de transports spéciaux à l'équilibre financier dans le contexte concurrentiel où elle s'exerce. Il a donc décidé de programmer une réduction importante, mais graduelle, de la commercialisation des services de transports spéciaux.

Le plan de réduction de l'activité devrait s'étendre sur une période de deux ans au maximum, ce qui permettra au service des transports spéciaux d'honorer les contrats en cours et les commandes déjà enregistrées, ainsi que de réaliser dans les meilleures conditions possibles la reconversion de l'ensemble du personnel concerné.

Tous les engagements commerciaux des transports spéciaux seront donc respectés. Il en sera ainsi, notamment, pour toutes les activités de transport assurées pour les écoles ou pour les organismes qui prennent en charge des enfants dans un contexte extrascolaire ou de colonies de vacances, et ce jusqu'à la fin du mois d'août 2012.

Dès septembre, l'activité des transports spéciaux devrait se réduire de manière significative.

Le service des transports spéciaux de la STIB prend contact avec tous ses clients pour les informer de la situation et pour leur permettre de rechercher d'autres transporteurs dans des délais raisonnables.

En 2011, le transport d'enfants - qui inclut le ramassage scolaire, la piscine et le sport, les colonies, les activités culturelles, etc. - représentait environ 35% du chiffre d'affaires des transports spéciaux. Le transport d'adultes, réalisé essentiellement pour des entreprises, en représentait environ 65%.

*De regels inzake vrijemarkteconomie bepalen dat de overheid deze commerciële activiteit niet mag subsidiëren. Het beheerscontract van de MIVB stelt dan ook dat die activiteit minstens een financieel evenwicht moet halen.*

*Het beheerscomité van de MIVB heeft op 21 februari vastgesteld dat deze commerciële activiteit geen financieel evenwicht haalt en heeft besloten de dienst geleidelijk aan te laten afnemen.*

*De activiteit zal over twee jaar afgebouwd worden, zodat de MIVB alle contracten kan nakomen en ze het personeel zo goed mogelijk kan overplaatsen.*

*Tot eind augustus 2012 zijn alle vervoersdiensten voor scholen of verenigingen die met kinderen werken verzekerd, vanaf september zal de dienst sterk afnemen.*

*De MIVB zal tijdig contact opnemen met haar klanten, zodat zij op zoek kunnen gaan naar andere vervoersdiensten.*

*In 2011 vertegenwoordigde het vervoer van kinderen (schoolvervoer, vervoer naar het zwembad, sportactiviteiten, vakantiekolonies, enzovoort) 35% van de omzet van het bijzonder vervoer. Het vervoer van volwassenen dat voornamelijk voor bedrijven gebeurt, vertegenwoordigde 65%.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Hutchinson.

**M. Alain Hutchinson.-** Cet été, nous ne devons donc pas craindre que des services soient brutalement retirés au bénéfice de ceux qui les utilisent habituellement. Je m'en réjouis et j'espère qu'une annonce officielle sera faite aux "clients", car, à vous entendre, c'est bien de cela dont nous parlons.

Je suis tout de même étonné, car je pensais que la STIB avait un certain nombre de missions sociales à mener. Celle que vous avez citée en premier lieu faisait, selon moi, partie de ces missions de service public. Je m'étonne que cela ne soit pas le cas en ce qui concerne le transport des enfants dans le cadre des activités parascolaires.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME  
CÉLINE DELFORGE**

**À MME BRIGITTE GROUWELS,  
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE  
LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉE DES TRAVAUX  
PUBLICS ET DES TRANSPORTS,**

**concernant "la présence accrue de stewards  
de la STIB dans la station de métro Comte  
de Flandre".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE  
M. JAMAL IKAZBAN,**

**concernant "la présence de stewards de la  
STIB dans la station de métro Comte de  
Flandre".**

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge.-** Comme moi, c'est avec stupeur que vous avez découvert dans la presse ce matin qu'à la suite de l'intervention de son ancien directeur général, la STIB aurait concentré un

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Hutchinson heeft het woord.

**De heer Alain Hutchinson (in het Frans).-** *We moeten dus niet vrezen dat er deze zomer bepaalde diensten brutaalweg zullen verdwijnen. Dat is goed nieuws, dat de MIVB hopelijk officieel zal meedelen aan haar "klanten".*

*Ik meende dat de MIVB een aantal sociale opdrachten had, die deel uitmaakten van de openbare dienstverlening. Blijkbaar hoort het vervoer van kinderen bij parascolaire activiteiten daar niet toe.*

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW  
CÉLINE DELFORGE**

**AAN MEVROUW BRIGITTE  
GROUWELS, MINISTER VAN DE BRUS-  
SELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,  
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN  
VERVOER,**

**betreffende "de verhoogde aanwezigheid van  
stewards van de MIVB in het metrostation  
Graaf van Vlaanderen".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN  
DE HEER JAMAL IKAZBAN,**

**betreffende "de aanwezigheid van stewards  
van de MIVB in het metrostation Graaf van  
Vlaanderen".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).-** *Ik las met verbazing in de krant dat de MIVB op verzoek van voormalig directeur Flausch extra stewards heeft ingezet in het metrostation Graaf van*

certain nombre de stewards dans la station de métro Comte de Flandre. M. Flausch aurait en effet constaté que les portiques d'accès étaient défectueux.

La STIB a-t-elle eu un comportement particulier à la suite d'une demande de son ancien directeur général ? Il y aurait là un problème d'égalité de traitement, la station Comte de Flandre n'étant pas la seule à connaître des problèmes. Ces problèmes, d'ailleurs, ne datent pas de l'arrivée de M. Flausch à proximité de la station. Or, il me semble que la STIB a les moyens d'évaluer quelles stations sont problématiques ou non.

Ensuite, comment est-il possible qu'il ait fallu attendre plusieurs années pour que l'ancien directeur général découvre les problèmes dans certaines stations ? Le but n'est pas de refaire l'histoire, mais de s'inquiéter un peu. Cela est-il dû à la disparition de sa voiture de société ? Tant mieux s'il découvre les transports en commun, mais c'est un peu tard. J'espère que la prochaine personne à occuper le poste utilisera intensément le réseau de la STIB pour savoir ce qui fonctionne ou non au quotidien et affecter aux mieux les rares ressources dont dispose cette société !

En résumé, y a-t-il eu traitement différencié ? Et n'est-il pas temps de s'assurer que la direction de la STIB utilise ses transports en commun ?

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Ikazban pour sa question d'actualité jointe.

**M. Jamal Ikazban.-** Nous avons appris par la presse la mise à disposition de quatre stewards. Confirmez-vous cette information ?

Je suis heureux de voir que vos services sont si efficaces et rapides. En est-il de même pour les autres stations et pour les demandes des autres usagers de la STIB ?

Je suis très content d'apprendre que M. Flausch utilise les transports en commun. Puisque M. Flausch semble encore avoir une telle influence à la STIB, ne pourrait-on pas lui demander d'aller se promener dans les stations de métro pour signaler tous les problèmes d'ascenseur, d'escalator

*Vlaanderen, omdat hij had vastgesteld dat de toegangspoortjes niet werkten.*

*Heeft de MIVB de klacht van de vroegere directeur een voorkeursbehandeling gegeven? Graaf van Vlaanderen is niet het enige metrostation waar zich problemen voordoen. Bovendien dateren de problemen al van voor de heer Flausch in de buurt van dit metrostation aan de slag ging. De MIVB is wel zelf in staat om na te gaan in welke stations er een probleem is.*

*Hoe komt het dat de voormalige directeur pas na jaren ontdekt dat er problemen zijn in bepaalde stations? Heeft hij misschien geen bedrijfswagen meer? Des te beter als hij nu het openbaar vervoer ontdekt, maar het is wel een beetje laat. Ik hoop dat zijn opvolger intensief gebruik zal maken van het openbaar vervoer, zodat hij de problemen kent en de schaarse middelen van de MIVB efficiënt aanwendt.*

*Is er sprake van een voorkeursbehandeling? Zouden de directieleden van de MIVB niet zelf het openbaar vervoer moeten nemen?*

*(Applaus bij Ecolo)*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Ikazban heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Jamal Ikazban (in het Frans).-** Ik las in de krant dat er vier stewards werden ingezet. Kunt u dat bevestigen?

*Het is goed dat uw diensten efficiënt en snel ingrijpen, maar doen ze dat ook in andere stations en voor andere klanten van de MIVB?*

*Ik ben blij dat de heer Flausch het openbaar vervoer gebruikt. Blijkbaar heeft hij nog veel invloed op de MIVB. Kunnen we hem niet vragen om een kijkje te nemen in alle metrostations, zodat hij problemen met liften, roltrappen enzovoort kan melden?*

et de propreté que nous avons ici et là ?

Plus sérieusement, pourriez-vous nous dire dans quelles stations on remarque des problèmes de portiques, puisque c'est de cela qu'il s'agit au départ ? De quels types de problèmes s'agit-il ?

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Grouwels.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** Je peux vous rassurer. Depuis le début du mois de mars, la situation de la station de métro Comte de Flandre fait l'objet d'une vigilance renforcée. Des agents de prévention y assurent une permanence visant à prévenir les problèmes de vandalisme et d'incivilités constatées en particulier aux portillons d'accès.

Cette décision a été prise par la Division sécurité à la demande de la Business Unit Metro, à la suite d'une analyse objective de la situation sur le terrain. La Division sécurité scanne en permanence l'ensemble des stations de métro et croise les informations fournies par ses agents, le personnel de la STIB et les forces de police. Les pics de plaintes des clients entrent également dans cette analyse.

En fonction du problème constaté, un plan d'action est mis en place. Actuellement, une vigilance renforcée est en cours dans plusieurs autres stations du réseau. Parmi celles-ci figure la station Porte de Hal qui rencontre les mêmes problèmes que la station Comte de Flandre, à savoir l'ouverture intempestive des portillons d'accès via le bouton d'urgence.

L'intervention d'Alain Flausch, qui s'exprimait comme n'importe quel autre client de la STIB et qui a le droit de le faire, n'est pas liée au déploiement d'agents de prévention à la station Comte de Flandre.

*(Rumeurs)*

Il n'a fait que confirmer un problème déjà constaté et pris en main par les services de la STIB. Il n'est pas dans nos habitudes de stigmatiser certaines stations.

De plus, dans ce type de problème, on observe un phénomène de déplacement constant. C'est

*In welke metrostations zijn er problemen met toegangspoortjes? Over welke problemen gaat het precies?*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Grouwels heeft het woord.

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister** *(in het Frans).- Het toezicht in het metrostation Graaf van Vlaanderen werd vanaf begin maart verscherpt. Er werden permanent stewards ingezet om vandalisme te voorkomen aan de toegangspoortjes.*

*De beslissing om extra stewards in te zetten werd genomen door de Afdeling Bewaking en Veiligheid op aanvraag van de Business Unit Metro, uitgaande van een objectieve analyse van de situatie in alle metrostations en klachten van klanten. Op basis van deze analyse werd ook het toezicht in verschillende andere metrostations verscherpt.*

*Het verzoek van Alain Flausch werd behandeld als elke andere klacht die bij de MIVB binnenkomt en heeft niets te maken met de aanwezigheid van stewards in het metrostation Graaf van Vlaanderen.*

*(Rumoer)*

*Een probleem dat reeds was vastgesteld en aangepakt, werd slechts bevestigd door de heer Flausch.*

*Het is niet de bedoeling van de MIVB om bepaalde stations te viseren. Het betreft hier een probleem dat zich van nature continu verplaatst. Daarom werkt de MIVB samen met de politie om de situatie voortdurend in het oog te houden en zet zij waar nodig stewards in.*

*Klanten kunnen met eventuele klachten telefonisch terecht bij de klantendienst van de MIVB. Er zijn ook klachtenformulieren beschikbaar op de website en in de verkooppunten.*

*Iedere burger kan opmerkingen en klachten indienen en zal zonder voorkeur behandeld worden.*



pourquoi l'analyse approfondie de la problématique des autres stations n'a guère de sens et c'est aussi la raison pour laquelle la STIB suit la situation, en collaboration avec les forces de l'ordre, en temps réel et adapte le déploiement de ses agents, en fonction de celles-ci.

Pour les clients qui souhaitent faire part de leurs observations, je rappelle qu'un centre d'appel est à leur disposition au numéro 070-23.2000. Des formulaires de réclamation sont également disponibles sur le site internet de la STIB et dans ses boutiques.

Tout le monde, qu'il s'agisse de M. Flausch ou de vous et moi, a le droit en tant que citoyen de déposer des observations ou des plaintes. Les services de la STIB les traitent systématiquement et non en fonction du profil du client.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Delforge.

**Mme Céline Delforge.-** Je regrette les interviews que donne l'ancien directeur général de la STIB. Il argue du fait qu'il a bien été donné suite à son action, comme à celle de n'importe quel client, et que le dispositif a bien été mis en œuvre. C'est la première fois que les problèmes que nous soulevons en tant que parlementaires concernant les portiques trouvent une solution !

C'est formidable ! Je vais donc désormais arrêter de poser des questions parlementaires. Je téléphonerai plutôt au centre d'appels téléphoniques de la STIB, qui procédera enfin à une amélioration du système !

Plus sérieusement, il est facile de constater tous les problèmes qu'entraînent la gestion des portillons et le choix du transport souterrain, dans lequel on continue à s'enterrer. Un jour, il faudra aller plus loin dans la réflexion, en cherchant à simplifier plutôt qu'à compliquer les choses.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Ikazban.

**M. Jamal Ikazban.-** Je suppose que nous reviendrons sur ce sujet en commission. Je suis heureux d'apprendre que M. Flausch a appelé le centre d'appel téléphonique de la STIB, comme tout autre citoyen. J'espère simplement que le

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Delforge heeft het woord.

**Mevrouw Céline Delforge (in het Frans).-** *In een interview dat de heer Flausch gaf, beweert hij dat er goed werd gereageerd op zijn klacht, zoals ook met klachten van andere klanten gebeurt. Het is nochtans de eerste keer dat problemen met toegangspoortjes, die we al vaak hebben aangekaart, werden opgelost!*

*Ik denk dat ik daarover geen parlementaire vragen meer zal stellen en me voortaan rechtstreeks tot de MIVB zal richten.*

*Het volstaat niet om de problemen met de toegangspoortjes vast te stellen. Op een dag zult u moeten proberen om de zaken te vereenvoudigen in plaats van ze te bemoeilijken.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Ikazban heeft het woord.

**De heer Jamal Ikazban (in het Frans).-** *Ik neem aan dat dit onderwerp nog ter sprake zal komen in commissievergaderingen. Het is een goede zaak dat de heer Flausch het callcenter van de MIVB heeft gecontacteerd. Ik hoop alleen dat de nieuwe*

prochain directeur général de la STIB n'attendra pas de quitter la société pour utiliser les transports en commun. Je vous fixe rendez-vous en commission pour continuer ce débat.

**Mme Brigitte Grouwels, ministre.-** Vous faites là un procès d'intention à M. Flausch.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME OLIVIA P'TITO**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,**

**concernant "l'exploitation de machines de jeux dans les cafés bruxellois".**

**Mme la présidente.-** Le ministre-président Charles Picqué répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.-** Le 13 mars dernier était publié au Moniteur belge l'arrêté royal visant la reconnaissance, par la Commission des jeux de hasard, du renouvellement des licences pour les machines de jeux installées dans les cafés.

Cette publication quelque peu tardive a une influence réelle sur les quelque 3.000 cafés bruxellois. Alors que nous sommes en pleine crise, il s'agit ici de tout petits indépendants. Il existe déjà une taxe dont nous avons voté à l'unanimité l'augmentation l'année dernière et qui a dû être payée au 1<sup>er</sup> janvier.

Le ministre Benoît Cerexhe est-il au courant de cette situation ?

Y a-t-il eu une rencontre avec ce secteur qui est quelque peu noyé dans la représentation globale du secteur de l'horeca ?

*directeur-generaal van de MIVB niet tot na zijn ontslag zal wachten om het openbaar vervoer te gebruiken.*

**Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).-** *U beschuldigt de heer Flausch onterecht.*

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,**

**betreffende "de exploitatie van spelmachines in Brusselse cafés".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Minister-president Charles Picqué zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).-** *Op 13 maart 2012 publiceerde het Belgisch Staatsblad het KB over de vernieuwing van de licenties voor spelmachines in cafés, die voortaan erkend moeten worden door de Kansspelencommissie.*

*Dat heeft belangrijke gevolgen voor de ongeveer 3.000 Brusselse cafés. De uitbaters hiervan zijn kleine zelfstandigen, die het zo al moeilijk hebben door de crisis en hogere heffingen.*

*Is minister Cerexhe zich bewust van het probleem en heeft hij overleg gepleegd met de sector? Die wordt soms wat weggedrukt in de algemene vertegenwoordiging van de horeca.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Picqué.

**M. Charles Picqué, ministre-président.-** Je résume la réponse de M. Cerexhe.

Il souligne que, sur le plan économique et social, les cafés ont un rôle à jouer. Il suit l'évolution du secteur. Il ne voit pas un nombre anormal de faillites apparaître dans les statistiques, mais les chiffres en sa possession ne concernent que janvier 2012.

Selon lui, il est difficile d'extraire un facteur précis qui serait seul responsable de cette situation. Il évoque également l'interdiction de fumer, le prix de la bière, etc.

Il établit des contacts réguliers avec les représentants du secteur. Il a essayé de promouvoir une initiative permettant de réinventer la fonction d'un café, en déterminant les types d'avantages pouvant lui être attribués, comme la possibilité de développer l'accès gratuit à une connexion wi-fi.

Personnellement, j'ajouterai que l'ouverture d'un café ne doit pas être un prétexte pour développer des jeux entraînant dès lors l'établissement dans la catégorie des salles de jeux, puisque les jeux constitueraient l'unique recette significative de l'entreprise.

Les contacts avec le secteur devraient permettre l'évolution de cette réflexion.

M. Cerexhe rappelle qu'il reste attentif à cette situation.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme P'tito.

**Mme Olivia P'tito.-** Je remercie le ministre-président et, à travers lui, le ministre Cerexhe pour cet intérêt. Je ne peux que plaider pour une rencontre avec le secteur. Je ne vise évidemment, dans cette question d'actualité, que les cafés qui ont une ou deux machines, de manière accessoire, qui leur permet(tent) de joindre les deux bouts et de payer le loyer.

Il y a une vocation du patrimoine bruxellois à préserver, celle du "cavitche", du bistrot de

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Picqué heeft het woord.

**De heer Charles Picqué, minister-president** (*in het Frans*).- *Uit de cijfers tot januari 2012 blijkt geen abnormaal hoog aantal faillissementen van cafés.*

*Volgens de heer Cerexhe is het moeilijk om één factor aan te wijzen die verantwoordelijk is voor een faillissement. Er spelen ook andere elementen mee, zoals het rookverbod en de bierprijs.*

*De heer Cerexhe ontmoet regelmatig vertegenwoordigers van de sector en stimuleert initiatieven om de cafés nieuw leven in te blazen door er bijvoorbeeld gratis internet aan te bieden.*

*Persoonlijk vind ik dat kansspelen niet de voornaamste bron van inkomsten van een café zouden mogen zijn, want dan wordt het etablissement eerder een speelzaal.*

*De heer Cerexhe zal de situatie aandachtig volgen.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw P'tito heeft het woord.

**Mevrouw Olivia P'tito** (*in het Frans*).- *Ik kan enkel pleiten voor contacten met de sector. Ik heb natuurlijk niets tegen cafés die één of twee automaten plaatsen om de eindjes aan elkaar te knopen.*

*De wijkcafés zijn een vorm van erfgoed dat bewaard moet blijven.*

quartier.

Il faut en tout cas pouvoir dialoguer avec les intéressés.

- *La séance est suspendue à 15h25.*

- *La séance est reprise à 16h03.*

### VOTES NOMINATIFS

**Mme la présidente.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale (n<sup>os</sup> A-191/1 et 2 - 2010/2011).

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.  
81 répondent oui.  
1 s'abstient.

*Ont voté oui :*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba,

- *De vergadering wordt geschorst om 15.25 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.03 uur.*

### NAAMSTEMMINGEN

**Mevrouw de voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nrs A-191/1 en 2 - 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.  
81 antwoorden ja.  
1 onthoudt zich.

*Hebben ja gestemd:*

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba,

Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort, René Coppens, Paul De Ridder.

*S'est abstenu :*

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

*(Applaudissements)*

La proposition d'ordonnance de Mmes Brigitte De Pauw et Céline Fremault relative à la création d'un cadre légal pour la politique d'égalité des chances en Région de Bruxelles-Capitale (n<sup>os</sup> A-80/1 et 2 - 2009/2010) devient sans objet.

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vincent De Wolf à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant "l'instauration d'une taxe kilométrique à Bruxelles et les nouvelles voies de financement de la STIB", de l'interpellation jointe de Mme Caroline Persoons concernant "la redevance kilométrique" et de l'interpellation jointe de M. Jef Van Damme concernant "l'instauration d'une taxe au kilomètre dans la zone RER".

Gisèle Mandaila, Alain Maron, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort, René Coppens, Paul De Ridder.

*Heeft zich onthouden:*

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

*(Applaus)*

Het voorstel van ordonnantie van mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Céline Fremault betreffende het creëren van een wettelijk kader voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het Brusselse gelijkheidsbeleid (nrs A-80/1 en 2 - 2009/2010) heeft geen voorwerp meer.

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vincent De Wolf tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende "de invoering van een kilometerheffing te Brussel en de nieuwe wijzen van financiering van de MIVB", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Caroline Persoons betreffende "de kilometerheffing" en de toegevoegde interpellatie van de heer Jef Van Damme betreffende "de invoering van een kilometerheffing in de GEN-zone".

Deux ordres du jour ont été déposés :

Un ordre du jour motivé a été déposé par M. Vincent De Wolf.

L'ordre du jour pur et simple est proposé par Mmes Anne-Sylvie Mouzon, Anne Herscovici, M. Pierre Migisha, Mmes Els Ampe, Brigitte De Pauw et Elke Van den Brandt.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.  
52 répondent oui.  
28 répondent non.  
2 s'abstiennent.

*Ont voté oui :*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort, Caroline Désir, Bea Diallo.

*Ont voté non :*

Fouad Ahidar, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel,

Twee moties werden ingediend:

Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Vincent De Wolf.

De eenvoudige motie wordt door mevrouw Anne Sylvie Mouzon, mevrouw Anne Herscovici, de heer Pierre Migisha, mevrouw Els Ampe, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Elke Van den Brandt voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.  
52 antwoorden ja.  
28 antwoorden neen.  
2 onthouden zich.

*Hebben ja gestemd:*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort, Caroline Désir, Bea Diallo.

*Hebben neen gestemd:*

Fouad Ahidar, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel,

Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

*Se sont abstenus :*

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement l'adopte.

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Vincent De Wolf à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "les dangers encourus par les pompiers qui interviennent sur un bâtiment muni de panneaux photovoltaïques" et de l'interpellation jointe de M. Mohamed Ouriaghli concernant "les dangers que courent les pompiers lors de leurs interventions sur des bâtiments munis de panneaux photovoltaïques".

Deux ordres du jour ont été déposés :

Un ordre du jour motivé a été déposé par M. Vincent De Wolf.

L'ordre du jour pur et simple est déposé par Mme Catherine Moureaux, MM. Ahmed Mouhssin et Joël Riguelle.

La parole est à M. De Wolf pour une explication de vote.

**M. Vincent De Wolf.-** Je souhaite simplement attirer l'attention de cette honorable assemblée sur le fait que M. Ouriaghli avait signé avec moi, sans y avoir été contraint, cet ordre du jour. Il l'a d'ailleurs fait avec raison, puisque mon

Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

*Hebben zich onthouden:*

Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Vincent De Wolf tot de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de gevaren voor brandweerlieden die tussenkomen in een gebouw met fotovoltaïsche panelen" en de toegevoegde interpellatie van de heer Mohamed Ouriaghli betreffende "de risico's voor brandweerlieden bij tussenkomsten in gebouwen met fotovoltaïsche panelen".

Twee moties werden ingediend:

Een gemotiveerde motie werd ingediend door de heer Vincent De Wolf.

De eenvoudige motie wordt door mevrouw Catherine Moureaux, de heren Ahmed Mouhssin en Joël Riguelle voorgesteld.

De heer De Wolf heeft het woord voor een stemverklaring.

**De heer Vincent De Wolf (in het Frans).-** *Ik wil erop wijzen dat de heer Ouriaghli uit vrije wil mijn gemotiveerde motie mee heeft ondertekend. Hij werd echter onder druk gezet en gedwongen om zijn steun in te trekken.*

interpellation et la sienne attiraient l'attention du secrétaire d'État M. Doukeridis sur les dangers encourus par les pompiers qui interviennent dans des bâtiments pourvus de panneaux photovoltaïques. Soumis à une pression que je veux ignorer et dont je ne veux pas connaître l'origine, M. Ouriaghli a été contraint de retirer son soutien.

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

82 membres sont présents.  
52 répondent oui.  
30 répondent non.

#### *Ont voté oui :*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

#### *Ont voté non :*

Fouad Ahidar, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier

**Mevrouw de voorzitter.-** Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

82 leden zijn aanwezig.  
52 antwoorden ja.  
30 antwoorden nee.

#### *Hebben ja gestemd:*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Jean-Claude Defossé, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Jean-Luc Vanraes, Rudi Vervoort.

#### *Hebben neen gestemd:*

Fouad Ahidar, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier



Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement l'adopte.

**Mme la présidente.-** La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

*- La séance est levée à 16h09.*

Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

**Mevrouw de voorzitter.-** De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 16.09 uur.*